



# Prüfung für Wanderleiter:innen

## **Prüfungsordnung**

esame di AMM

## **Regolamento dell'esame**

### **1 Allgemeine Beschreibung**

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 1991, Nr. 33 (Berg- und Skiführerordnung) und der Beschluss der Landesregierung vom 14. Juni 2016, Nr. 629 (Richtlinien für die Ausübung der Tätigkeit der Wanderleitung und für die Vorbereitungskurse und Prüfungen für Wanderleiter/Wanderleiterin) sieht eine Befähigungsprüfung für Wanderleiter/Wanderleiterinnen vor.

*"An der Prüfung darf teilnehmen, wer den Vorbereitungskurs für Wanderleiter/Wanderleiterinnen besucht hat."*

*"Ziel der Prüfung ist hauptsächlich die Feststellung der theoretischen Kenntnisse in den Fächern laut Artikel 4. Die Prüfungskommission kann jedoch auch praktische Prüfungen vorsehen."*

Die Prüfung für Wanderleiter:innen ist in zwei Teile unterteilt:

- eine schriftlich-theoretische Prüfung (Multiple-Choice)
- eine praktische Prüfung in Form einer Wanderung

### **1 Descrizione generale**

La Legge provinciale 13 dicembre 1991, n. 33 (Ordinamento delle guide alpine – Guide sciatori) e la Delibera della giunta provinciale 14 giugno 2016, n. 629 (Criteri per l'esercizio dell'attività di accompagnamento di media montagna e per i corsi di preparazione e gli esami di accompagnatore/accompagnatrice di media montagna) prevedono un esame per gli accompagnatori/accompagnatrici di media montagna.

*"Può sostenere l'esame chi ha frequentato il corso di preparazione per accompagnatori\*trici di media montagna"*

*"l'esame verte prevalentemente sulla conoscenza teorica delle singole materie di cui all'articolo 4. La commissione d'esame può comunque prevedere anche prove pratiche."*

L'esame per accompagnatori\*trici di media montagna è diviso in due parti:

- un esame teorico scritto (Multiple-Choice)
- un esame pratico in forma di un'escursione



## 2 Zugangsvoraussetzungen

Folgende Voraussetzungen müssen erfüllt sein, um an der Prüfung teilnehmen zu dürfen:

- vollendetes 18. Lebensjahr;
- italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates oder die Staatsbürgerschaft eines nicht zur EU gehörenden Staates, wenn er/sie sich regulär auf dem Staatsgebiet aufhält;
- erfolgreich besuchter Vorbereitungskurs für Wanderleiter/Wanderleiterinnen laut Art. 4, Beschluss vom 14. Juni 2016, Nr. 629 (Richtlinien für die Ausübung der Tätigkeit der Wanderleitung und für die Vorbereitungskurse und Prüfungen für Wanderleiter/Wanderleiterin);
- ordnungsgemäß durchgeführte Anmeldung bei der Landesberufskammer der Bergführer Südtirol;
- erfolgte, vollständige Bezahlung der Prüfungsgebühr;

### 2.1 Anmeldung

Die Anmeldung zur Prüfung ist mittels eigenem Anmeldeformular ausschließlich per Mail an die Landesberufskammer der Berg- und Skiführer Südtirol zu richten.

Folgende Unterlagen sind dem Anmeldeformular beizulegen:

- Kopie vom Personalausweis;
- Einzahlungsbestätigung der Prüfungsgebühr;
- Teilnahmebestätigung des Vorbereitungskurses für Wanderleiter:innen

## 2 Requisiti d'ammissione

Si devono avere i seguenti requisiti per accedere all'esame:

- Compimento del 18° anno di vita
- dichiarazione della cittadinanza italiana o di un altro Stato dell'UE oppure dichiarazione della cittadinanza di uno Stato non appartenente all'UE, se la persona richiedente risulta regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato
- aver frequentato il corso di preparazione per accompagnatori/trici di media montagna secondo l'art.4 della delibera 14 giugno 2016 nr. 629 (criteri per l'esercizio dell'attività di accompagnamento di media montagna e per i corsi di preparazione e gli esami di accompagnatore/accompagnatrice di media montagna)
- iscrizione avvenuta regolarmente al Collegio Provinciale delle Guide Alpine Sciatori dell'Alto Adige
- pagamento della quota d'esame

### 2.1 Iscrizione

L'iscrizione all'esame deve avvenire esclusivamente via mail con il modulo d'iscrizione indirizzato al Collegio Provinciale delle Guide Alpine Sciatori dell'Alto Adige

I seguenti documenti devono essere allegato al modulo d'iscrizione:

- Copia fronte/retro della carta d'identità;
- cedolino bancario dell'avvenuto pagamento della quota d'esame,
- attestato di partecipazione al corso di preparazione per accompagnatori/trici di media montagna



Die Kandidat:innen erhalten daraufhin eine Anmeldebestätigung auf welcher auch Prüfungsbeginn und -ort angegeben sind. Außer der Anmeldebestätigung erhalten die Kandidat:innen keine weitere Einladung zur Prüfung.

## 2.2 Sprache

Die Kandidat:innen können die Prüfung in deutscher oder in italienischer Sprache ablegen.

## 2.3 Prüfungskommission

Die Prüfungskommission wird laut Art. 6, Beschluss vom 14. Juni 2016, Nr. 629 (Richtlinien für die Ausübung der Tätigkeit der Wanderleitung und für die Vorbereitungskurse und Prüfungen für Wanderleiter / Wanderleiterin) besetzt.

## 3 Schriftliche Prüfung

Die schriftliche Prüfung (Multiple-Choice) besteht aus 80 Fragen, mit jeweils drei Antwortmöglichkeiten, von denen nur eine Antwort pro Frage richtig ist.

Für die Beantwortung der schriftlichen Fragen haben die Kandidat:innen insgesamt 2 Stunden Zeit.

Vor Beginn der schriftlichen Prüfung wird der Ablauf vom Prüfungspräsidenten genau erläutert. Die Kandidat:innen haben die Möglichkeit Fragen zu stellen.

Während der Prüfung ist es dem/der Kandidat:in untersagt den Raum zu verlassen. Mobiltelefone dürfen nicht verwendet werden.

I candidati riceveranno una conferma d'iscrizione nella quale verranno comunicati la data e il luogo dell'esame. Oltre alla conferma d'iscrizione i candidati non riceveranno alcuna comunicazione o invito all'esame.

## 2.2 Lingua

I candidati possono fare l'esame in lingua italiana o tedesca.

## 2.3 Commissione

La commissione d'esame è composta secondo l'art.6, del decreto del 14 giugno 2016, n. 629 (criteri per l'esercizio dell'attività di accompagnamento di media montagna e per i corsi di preparazione e gli esami di accompagnatore / accompagnatrice di media montagna)

## 3 Esame scritto

L'esame scritto (multiple-Choice) è composto da 80 domande con 3 risposte ciascuna. Solo una risposta è corretta.

Per effettuare l'esame scritto i candidati hanno a disposizione 2 ore.

Prima dell'inizio della prova scritta il presidente della commissione spiegherà lo svolgimento dell'esame. I candidati avranno la possibilità di fare delle domande.

Durante la prova d'esame il candidato non può lasciare l'aula. Telefoni cellulari non possono essere usati.



Zum Ausfüllen des Prüfungsbogens darf der/die Kandidat:in einen blauen oder einen schwarzen Kugelschreiber verwenden (kein Bleistift, kein Tipp-Ex). Es ist strengstens verboten den Namen auf den Prüfungsbogen zu schreiben oder irgendein Zeichen darauf zu machen.

Die Arbeitsfläche muss frei von Gegenständen und Geräten sein.

**Bei Nichtbeachtung der obgenannten Vorschriften wird der Prüfungsbogen annulliert und der/die Kandidat:in wird von der Prüfung ausgeschlossen.**

Der/die Kandidat:in erhält folgende Dokumente:

- einen Prüfungsbogen mit den Fragen
- ein großes Kuvert für den Prüfungsbogen
- ein kleines Blatt auf dem die anagrafischen Daten (Vor- und Nachname und das Geburtsdatum) zu vermerken sind
- ein kleines Kuvert für das Blatt mit den anagrafischen Daten

Nach Abschluss der schriftlichen Prüfung gibt der/die Kandidat:in den kleinen Zettel mit den anagrafischen Daten in den kleinen Briefumschlag und verschließt diesen sorgfältig.

Den ausgefüllten Prüfungsbogen gibt der/die Kandidat:in zusammen mit dem kleinen, verschlossenen Umschlag in das große Kuvert und verschließt auch dieses sorgfältig.

### 3.1 Nicht Erscheinen / Verspätung

Die Abwesenheit bei der Prüfung bringt, unabhängig der Begründung, den Ausschluss von der Prüfung mit sich.

Per il questionario della prova scritto il candidato può usare una penna di colore blu o nera (nessuna matita, nessun tipp-ex). È severamente proibito scrivere il proprio nome o qualsiasi simbolo sul questionario.

La superficie deve essere completamente libera.

**Se i sopra citati criteri non verranno mantenuti, il questionario verrà annullato e il candidato verrà espulso dalla prova d'esame.**

Il candidato riceverà i seguenti documenti:

- un questionario con le domande
- una busta grande per il questionario
- un foglio piccolo sul quale devono essere riportati i dati anagrafici (nome e cognome e la data di nascita)
- una busta piccola per il foglio con i dati anagrafici

Quando il candidato ha terminato l'esame scritto, deve mettere il foglio piccolo con i dati anagrafici nella busta piccola e chiuderla bene.

Il candidato deve mettere il questionario compilato assieme alla busta piccola nella busta grande e chiuderla bene.

### 3.1 Non presentarsi/ Arrivare in ritardo

Il non presentarsi alla prova d'esame, indipendentemente dalla motivazione, comporta l'esclusione automatica dall'esame.



Bei verspäteten Erscheinen kann der/die Kandidat:in trotzdem an der Prüfung teilnehmen, hat aber nicht mehr die vollen 120 Minuten zum Ausfüllen des Prüfungsbogens zur Verfügung. Alle Kandidaten müssen innerhalb der Abgabefrist den Prüfungsbögen abgeben.

## 3.2 Auswertung

Die schriftliche Prüfung bleibt während des gesamten Benotungsverfahrens anonym.

Die Bewertung des schriftlichen Tests gilt als positiv wenn mindestens 75% aller Fragen richtig beantwortet werden. Dies entspricht 60 Fragen von insgesamt 80.

Es werden die richtigen Antworten gezählt. Fragen die nicht beantwortet wurden, zählen folglich als Fehler.

Die Auswertung erfolgt unmittelbar nach der schriftlichen Prüfung. Die Ergebnisse werden danach bekanntgegeben.

**Bei einer negativen Bewertung der schriftlichen Prüfung wird der/die Kandidat:in nicht zur praktischen Prüfung zugelassen.**

## 4 praktische Prüfung

In der praktischen Prüfung zeigen die Kandidat:innen, dass sie sicher führen können, die Inhalte der Wanderung ansprechend aufbereiten, die Gäste umsichtig betreuen und über eine gute Orientierung verfügen. Weiters werden in Form einer mündlichen Prüfung einige Fragen zu den Theoriefächern gestellt.

Die Kandidat:innen müssen eine vorgegebene Wanderung führen. Die Prüfungskommission gibt verschiedene Wanderungen im Großraum Bozen vor.

Il presentarsi in ritardo alla prova d'esame comporta, che il candidato può ugualmente svolgere l'esame ma non avrà i 120 minuti a disposizione per il questionario. Tutti i candidati devono riconsegnare il questionario entro il termine di consegna.

## 3.2 Valutazione

L'esame scritto rimane anonimo per tutto il periodo di valutazione.

La valutazione del test scritto risulta positiva se il 75% delle domande hanno una risposta corretta. Questo significa che 60 domande su 80 devono essere positive.

Vengono contate le risposte giuste. Domande che non sono state risposte vengono conteggiate come errore.

La valutazione si terrà immediatamente dopo l'esame scritto. I risultati verranno comunicati di seguito.

**Con una valutazione negativa dell'esame scritto il candidato non è ammesso all'esame pratico.**

## 4 esame pratico

Nella prova pratica, i candidati dimostrano di saper condurre con sicurezza, preparare il contenuto dell'itinerario in modo accattivante, prendersi cura degli ospiti con attenzione e avere un buon orientamento. Inoltre, vengono poste alcune domande sugli argomenti teorici sotto forma di esame orale.

I candidati devono guidare un'escursione prestabilita. La commissione d'esame comunicherà diversi itinerari che sono da pianificare, tutti nella zona di Bolzano e dintorni.



Die Kandidat:innen erhalten mit der Anmeldebestätigung zur Prüfung die vorgegebenen Routen.

I candidati riceveranno con la conferma d'iscrizione all'esame gli itinerari predefiniti.

## 4.1 Einteilung der Kandidaten

Die Wanderungen werden in Gruppen mit jeweils maximal 6 Kandidat:innen durchgeführt.

Die Kandidat:innen werden gemäß der Anmeldereihenfolge in Gruppen eingeteilt und bekommen ihren Termin für die praktische Prüfung bei der Anmeldung mitgeteilt.

## 4.1 Suddivisione dei candidati

L'escursione verrà fatta in gruppi di massimo 6 candidati.

I candidati sono suddivisi in gruppi secondo l'ordine di iscrizione. Al momento dell'iscrizione verrà comunicata la data per la prova pratica.

## 4.2 Vorbereitung der Tour

Die Kandidat:innen müssen alle vorgegebenen Touren planen.

Die schriftliche Vorbereitung in Form einer fertig ausgearbeiteten Ausschreibung für die einzelnen Wanderungen wird der Prüfungskommission abgegeben und findet Eingang in die Bewertung.

Die Teilnehmer:innen müssen die Touren im Vorfeld nicht extra abgehen. Während der Tour können Notizen und Wanderkarte zur Wegfindung verwendet werden.

## 4.2 Pianificazione all'itinerario

I candidati devono pianificare tutte le escursioni prestabilite.

La preparazione scritta sotto forma di un'offerta completamente elaborata per le singole escursioni, dovrà essere consegnata alla commissione d'esame e sarà parte integrante della valutazione.

I candidati non sono tenuti a percorrere l'escursione in anticipo. Durante l'escursione si potrà utilizzare una mappa e si potranno prendere appunti.

## 4.3 Durchführung der Wanderung

Am Tag der Prüfung erfahren die Kandidat:innen welche Tour durchgeführt wird. Die Kandidat:innen führen jeweils ein Teilstück der Wanderung.

Die Kandidat:innen müssen die (der Wanderung angepasste) vollständige Ausrüstung mitführen.

## 4.3 Esecuzione dell'escursione

Il giorno dell'esame verrà comunicato ai candidati quale escursione devono fare. A turno ogni candidato dovrà guidare una parte dell'escursione.

I candidati devono portare con se l'attrezzatura completa (e adatta all'escursione).



## 4.4 Prüfungsaufgaben

Während der Leitung der Wanderung wird die Führungskompetenz in Hinblick auf: korrekte Begrüßung / Einleitung ins Thema, gruppenangepasstes und gleichmäßiges Gehtempo, umsichtige Betreuung der Gäste, Trittsicherheit geprüft.

Weiteres werden die Kompetenzen im Bereich Orientierung überprüft. Die Kandidat:innen müssen das Gelände anhand der Karte korrekt interpretieren, den korrekten Standort auf der Karte bestimmen und die entsprechenden Koordinaten herauslesen können. Dafür darf kein GPS-Gerät oder Gleichwertiges verwendet werden.

Zudem werden eine oder mehrere Notfallsituationen simuliert die der Teilnehmer bewältigen muss.

## 4.5 Nicht Erscheinen / Verspätung

Die Abwesenheit bei der praktischen Prüfung bringt, unabhängig der Begründung, den Ausschluss von der Prüfung mit sich.

Bei verspätetem Erscheinen wird der/die Kandidat:in ebenso von der Prüfung ausgeschlossen. Die restliche Gruppe startet regulär und pünktlich zur Wanderung.

## 4.6 Bewertung

In die Bewertung der praktischen Prüfung fließen folgende Punkte ein:

- Vorbereitung der Tour (10 %)
- Führung der Tour (20 %)
- Orientierung (20 %)
- Notfallmanagement (20 %)
- Fragen zu Theoriefächern (30 %)

## 4.4 Compiti d'esame

Durante la guida dell'escursione verranno valutati i seguenti criteri: accoglienza corretta / introduzione all'argomento, passo di camminata regolare e adattato al gruppo, attenta cura degli ospiti, camminata sicura.

Verranno anche esaminate le competenze di orientamento. I candidati devono saper interpretare con la mappa i terreni in maniera corretta, saper determinare la posizione corretta sulla mappa e leggere le coordinate corrispondenti. Può essere utilizzato un apparecchio GPS o simile.

Inoltre, vengono simulate una o più situazioni di emergenza che il partecipante deve affrontare.

## 4.5 Non presentarsi / arrivare in ritardo

Il non presentarsi alla prova pratica dell'esame, indipendentemente dalla motivazione, comporta l'esclusione automatica dall'esame.

Se il candidato arriva in ritardo alla prova pratica, verrà escluso dall'esame. Il gruppo restante partirà puntuale e regolare per l'escursione.

## 4.6 Valutazione

Per la valutazione dell'esame pratico verranno considerati i seguenti punti:

- Pianificazione dell'itinerario (10%)
- Guida dell'escursione (20%)
- Orientamento (20%)
- Gestione del rischio (20%)
- Domande sulle materie di teoria (30%)





**Eine negative Bewertung in einem der Punkte "Führung der Tour", "Orientierung" oder "Notfallmanagement" führt automatisch zu einer negativen Gesamtnote.**

Die Kandidat:innen erfahren im Anschluss an die Wanderung, ob sie die Prüfung bestanden haben.

Das Prüfungszeugnis mit der Endnote wird im Anschluss an die Prüfung ausgestellt.

## **5 Gesamtbewertung**

Die Noten der theoretischen und der praktischen Prüfung werden jeweils in 60tel vergeben. Die Prüfung gilt bestanden, wenn in beiden Bereichen mindestens 36/60 erreicht werden.

Die Gesamtnote ergibt sich aus dem Durchschnitt der beiden Benotungen.

Bei Nichtbestehen der praktischen Prüfung kann der/die Kandidat:in die gesamte Prüfung (auch den Theorieteil) ein einziges Mal wiederholen.

**Una valutazione negativa dei punti "guida dell'escursione", "orientamento" o "gestione del rischio" comporta automaticamente un voto complessivo negativo dell'esame.**

I candidati sapranno alla fine dell'escursione se hanno superato l'esame.

L'attestato dell'esame con il voto finale verrà rilasciato dopo l'esame.

## **5 Voto complessivo**

I voti dell'esame teorico e dell'esame pratico verranno dati in 60-esimi. L'esame si considera superato se si ha conseguito una valutazione minima di 36/60.

Il voto complessivo si ottiene dalla media dei due voti.

Con il non superamento dell'esame pratico, il candidato può ripetere l'intero esame (anche la parte teorica) per una sola volta.